

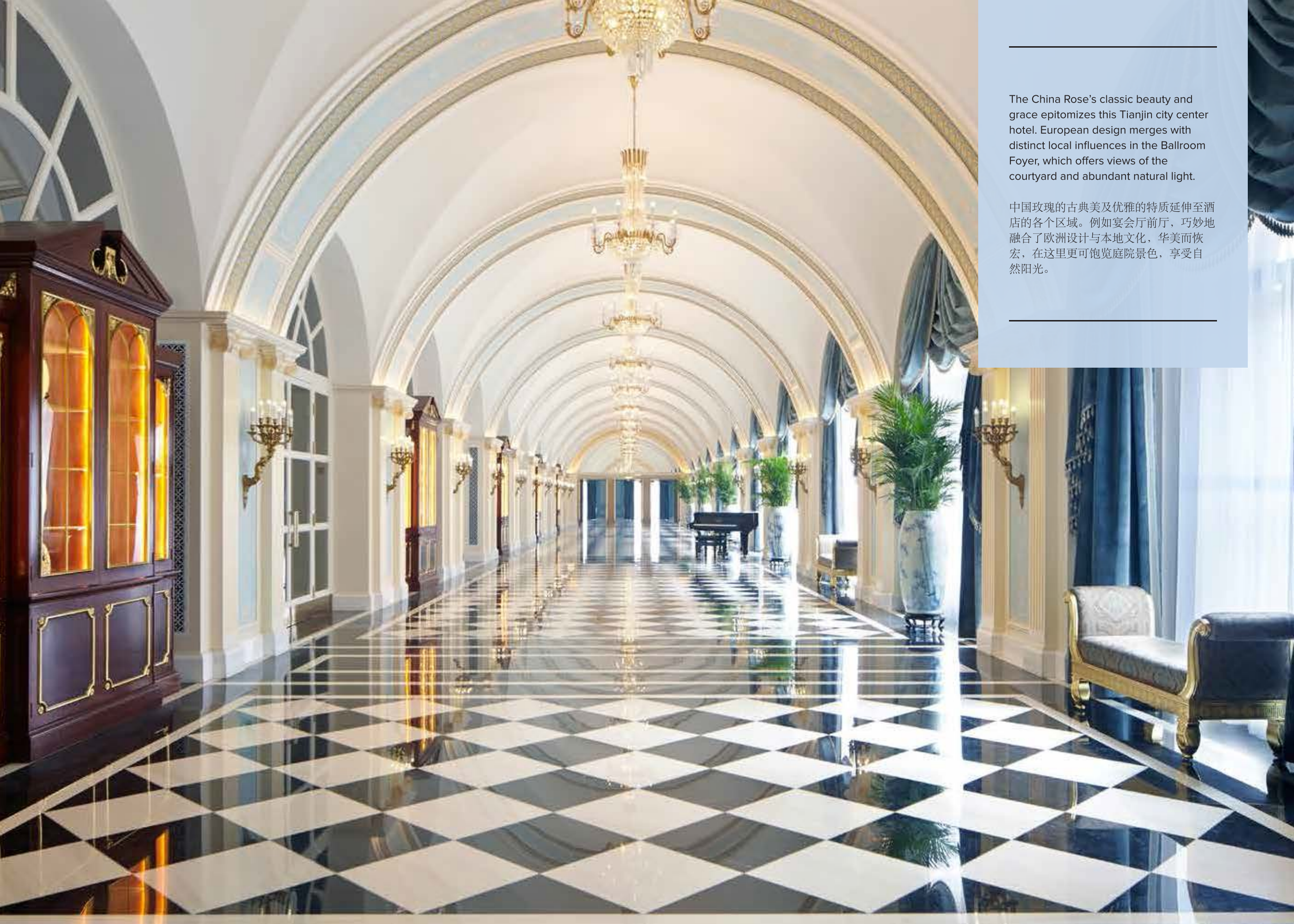
ARRIVE 到达

*Experience the elements
of exceptionality*

体验非凡服务

The Ritz-Carlton, Tianjin welcomes you with a sensory experience that embraces Tianjin's most enduring and iconic symbol — the China Rose. Elegant rose arrangements adorn the marbled lobby upon your arrival. You may enjoy a refreshing cup of Rose Tea, sip Rosé Champagne, and indulge in our signature China Rose Afternoon Tea.

天津丽思卡尔顿酒店以它颇具魅力的标志性主题
- 中国玫瑰，诚挚欢迎各位宾客。以典雅玫瑰和高贵大理石精心装饰的大堂欢迎您的光临。您可品尝沁人心脾的玫瑰花茶并啜饮香槟玫瑰，享受酒店的标志性中国玫瑰下午茶。



The China Rose's classic beauty and grace epitomizes this Tianjin city center hotel. European design merges with distinct local influences in the Ballroom Foyer, which offers views of the courtyard and abundant natural light.

中国玫瑰的古典美及优雅的特质延伸至酒店各个区域。例如宴会厅前厅，巧妙地融合了欧洲设计与本地文化，华美而恢宏，在这里更可饱览庭院景色，享受自然阳光。

ENJOY 享受

*Unwind with
alluring adventures*

尽享悠闲惬意

Whether you seek an ideal setting to conduct business, plan a family outing or to simply unwind, you will discover luxurious shared and private spaces. Authentic classical interiors combined with the finest personal service create an unforgettable experience in the heart of the city.

无论您是寻求理想的商业活动场所，还是计划一次惬意的家庭出游之旅。在这里，您都会寻求到契合心意的理想场所。经典的新古典主义室内设计与卓越的个性化服务，为您营造出城市中的难忘体验。





RELAX 放松

*Embrace soothing luxury
and rejuvenation*

拥抱典雅舒适

Evoking early 20th century elegance, stately rooms and expanses of marble mirror many of the palaces of Europe. The marriage of Chinese and European design creates a unique sense of place reflecting the city's multicultural history.

唤起20世纪初的典雅，像欧洲宫殿一样拥有华美客房和大理石装饰。中式与欧式的设计结合创造出与众不同，体现出城市多元化的历史韵味。

The Club Level elevates the luxury hotel experience combining intimacy, comfort and bespoke hospitality. This exclusive space presents the rare opportunity to connect with fellow travelers — to experience multiple culinary offerings throughout the day, to share stories in an intimate refuge, to create meaningful memories.

酒店行政楼层为宾客提供私密性、舒适性和个性化的独特体验。这种非凡的空间设计使宾客有机会体验到全天候的多种美食之选，让宾客沉浸在温馨的空间里分享故事，留下难忘的回忆。



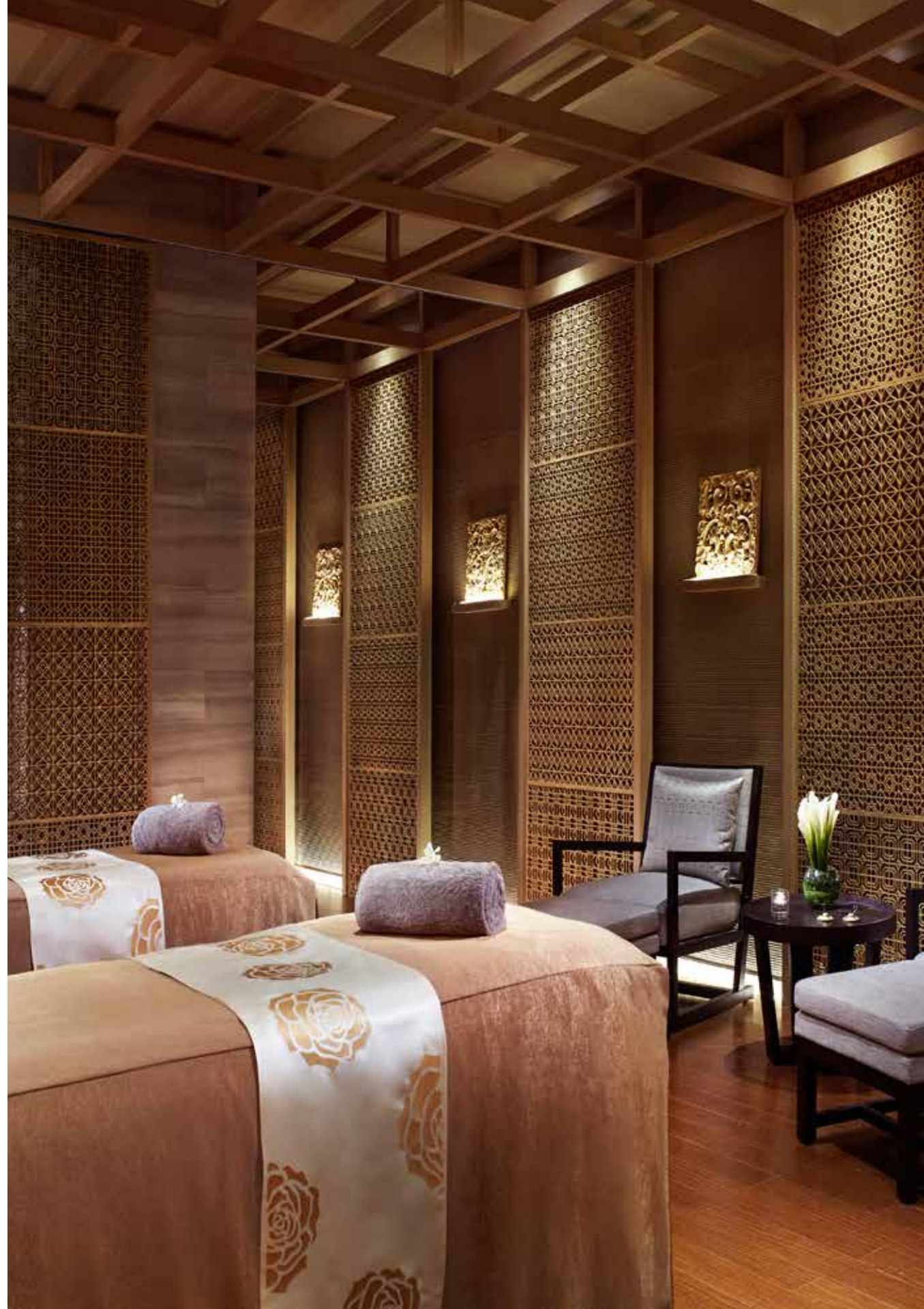
ESCAPE 休闲

*Let us make the world
revolve around you*

重拾身心活力

The China Rose is our iconic emblem and is a subtle constant throughout your bespoke Spa journey. The healing, balancing and regenerative properties of the rose family are expertly crafted to create honest, potent signature treatments, making the Spa a locally inspired and memorable retreat amid the city bustle.

中国玫瑰是酒店标志性的主题，同时也体现在我们的特色定制水疗服务中。我们结合中国玫瑰的愈合性、平衡性和蔷薇科的再生性特点，打造出有效的特色疗法，使宾客在城市的喧嚣中体验到具有本地特色的难忘的水疗服务。





SAVOR

品味



*Indulge in an exquisite
culinary voyage*

畅享佳肴美饌

Dining adventures mirror the city's combination of international influences and distinguished indigenous culture. Each of our four restaurants offers its own unique interpretation of the culinary experience, yet they all transform a meal into an unforgettable memory.

餐饮之旅可以体现出国际美味与本地饮食相融合的美食文化。我们的四家餐厅酒吧诠释出对美食体验的独到理解，让美味的佳肴成为您难忘的回忆。



FLAIR, our chic lifestyle bar and restaurant, offers a stylish and cozy gathering place where cocktail masters mix signature creations and you can explore a variety of the finest seafood and Southeast — Asian-themed edible marvels.

FLAIR餐厅酒吧，巧妙地将潮流的生活方式融入其中，提供现代且舒适的聚会场所，还可享受到鸡尾酒大师调制的特色酒品，更有机会探索品尝到多种上等海鲜及东南亚精饌美食。

GATHER 聚会

*Create lasting and
meaningful memories*

打造隽永回忆

Every event — from the most intimate of private gatherings to the grandest of corporate celebrations — leaves a lasting impression on every guest. The opulent ballroom is one of the largest and most stunning gathering space in the city. Outside its main doors, a foyer opens onto a courtyard that captures the charm of Tianjin's multicultural past. Our unique space along with expert attention to every detail creates an engaging setting for life's most important moments.

每一场活动 - 不论是私人聚会还是盛大公司庆典，都为每一位宾客留下深刻印象。酒店华丽的宴会厅是津城标志性的宴会场所之一，引领市场潮流。宴会厅前厅拥有自然采光的落地窗，可观赏迷人的庭院景观。在非凡的空间里，专业的宴会专家悉心照料每一处细节，为您创造人生中的重要时刻。





*Revel in the inspiring
and exciting surroundings
of Tianjin*

发掘别样魅力

DISCOVER 发现

The coastal metropolis of Tianjin is a kaleidoscope of streetscapes — an East — West blend of a former colonial European presence and modern Chinese progress. Near the banks of the Haihe River, we are ideally located for you to take in the sites, shopping and unique architecture of the city's commercial center.

天津作为沿海城市，深受欧洲与东方现代文化融合的影响。酒店是城市中央商务区的标志性独特建筑，毗邻海河之畔，尽享优越地理位置，购物及观光都十分便利。

Measuring seventy — two kilometres, the Haihe River is both the longest river in northern China and a famous sightseeing path of Tianjin. As this path is only several minutes' walk from the hotel, you can now have a walk or bike ride on either side of the river to discover the charms of the Haihe River while taking in the beauty of classic and modern architecture alike.

海河，素有“北方水都”之称，长72公里，是津城独特的水路观光浏览线。距酒店仅几分钟路程。您可漫步或骑行海河两岸，纵情饱览古典与现代的独特建筑，探索海河的迷人神韵。



PLAY 游乐

*Delight in a sense of wonder
and discovery*

唤起探奇乐趣

We welcome children by encouraging them to explore the sights and sounds of the hotel and its environment. Guided by playfulness and a sense of wonder, Ritz Kids delights and engages your children through immersive and adventurous explorations of both the urban wonders of the city and our rich cultural traditions.

我们鼓励儿童探索酒店及周边的自然景观和生态环境。在玩耍和探奇之间，丽思儿童将让您的宝贝通过探索精彩和丰富的城市文化中，获得童真的乐趣。



